

Montag, 14. September 2020

13:45

Begrüßung

14:00–15:30

Irad Ben Isaak, Europa-Universität Viadrina / Selma Stern Zentrum für Jüdische Studien Berlin-Brandenburg
„Shoyn a mentsh a gantser“: Yoshue Perles Yidn fun a gants yor als jiddischer Bildungsroman (D)

Eva Stauch, Westfälische Wilhelms-Universität Münster
Strukturelle und semantische Analyse der Erzählung „Sender Prager“ von Israel Joshua Singer (D)

Philip Schwartz, Universität Wrocław
Khayim Yitskhok Bunins yidishe dertseylungen vegn Kapuster khsidim vi a kheylik fun „kibets-golyes haruekh“ (J)

16:00 – 17:30

Astrid Lembke, Freie Universität Berlin
Tiere sehen dich an. Jiddische Fabelbearbeitungen nach Boner und Steinhöwel (D)

Claudia Rosenzweig, Bar-Ilan University
Ben hameylekh vehanozir af yidish: bamerkungen vegn der batsiung tsu dem hebreishn moker (J)

Daniella Mauer, Amsterdam University
Der ipesh in refue- und sgule-bikher funem 17tn un 18tn yorhundert (J)

Dienstag, 15. September 2020

9:30–11:00

Oren Cohen Roman, University of Haifa
Shtamlen un andere red-shverikaytn bay Sholem-Aleykhemen (J)

Marie Krappmann, Palacký University Olomouc
In jüdischen Periodika publizierte Übersetzungen jiddischer Literatur ins Tschechische im historischen Kontext (D)

Tamara Büschgens, Touro College, Berlin
David Gertler – Leiter der Sonderabteilung im Ghetto Litzmannstadt (D)

11:30–13:00

Martin Wiesche, Institut für Zeitgeschichte, München
Militerische fakh-terminen in di verk fun Mendl Man (J)

Elvira Grözinger, Berlin
„Af Sibirer erd.“ Alte Helden-Geschichten für den „neuen Juden“ (D)

Kees van Hage, Amsterdam
Versteinerte Helden: Die neuen Sowjetmenschen Yoysef Tshaykovs, 1919–1937–2004 (D)

14:30–15:30

Beruriah Wiegand, University of Oxford
„Eyl khanun, klayb oys an ander folk.“ Yidishe poezye vi a subversiver peyresh af traditsyonele yidishe mekoyrim (J)

Dariusz Dekiert, Lodz
„Jung bin ich.“ Tradition und Moderne im Schaffen von Moyshe Broderzon (D)

16:00–17:00

Roland Gruschka, Hochschule für Jüdische Studien Heidelberg
Mendel Lefin Satanowers jiddische Ijov-Übersetzung in wissenschaftlicher Edition (D)

Marion Aptroot, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Iberzetsn di toyre in kheyder: notitsn fun a melamed (J)

Mittwoch, 16. September 2020

9:30–11:00

Jowita Panczyk, Universität Warschau

Di spetsifishkayt fun der tsaytshrift *Di goldene keyt* in di yorn 1949–1959 afn smakh fun Avrom Sutskevers korespondents (J)

Mirjam Gutschow, *Amsterdam*

Lebn un visnshaft – a naye tsaytshrift fun Vilne (J)

Velvl Chernin, Israel

Di yidishe literatur in der hebreisher melukhe haynt-tsu-tog (J)

11:30–12:30

Lea Schäfer, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

Die jiddischen Dialekte als Momentaufnahme onymischer Deflexion (D)

Simon Neuberg, Universität Trier

Zamlungen fun shprikhverter mit a (gegramtn) yidishn peyresh (J)

(D) auf Deutsch – (J) auf Jiddisch

Aufgrund der Corona-Pandemie wird das Symposium dieses Jahr online stattfinden. Angemeldete Teilnehmer werden die Zugangsdaten rechtzeitig erhalten.

Anmeldung / Information

jiddisch@hhu.de

Tel.: 0211-8114292

Prof. Dr. Simon Neuberg

Fachbereich II / Jiddistik

Universität Trier

Universitätsring, Geb. A

54286 Trier

Prof. Dr. Marion Aptroot

Abt. für Jiddische Kultur, Sprache und Literatur

Institut für Jüdische Studien

Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

Universitätsstraße 1

40225 Düsseldorf



XXIII. Symposium für Jiddische Studien in Deutschland

veranstaltet von dem
Lehrstuhl für Jiddistik Universität Trier
und dem
Lehrstuhl für Jiddische Kultur, Sprache und
Literatur Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

Veranstaltungsort:
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, online

14. bis 16. September 2020